

**VAN HUFFELEN TA  
SPICA TWEEDE KAMER  
RIBA E AREGLO MUTUO  
DI COOPERACION PA  
REFORMACIONAN**

## COHO TA MORTO! LO NO TIN 3 HULANDES NA CABES Y MUCHO MENOS SINTA NA DEN HAAG



## Homber a bira malo den lama y a fayece



Prome Minister Evelyn Wever – Croes:  
**CU HOPI ORGUYO TA ANUNCIA  
CU A FIRMA E ONDERLINGE  
REGLING**





# Otmar ta yama “danki” y a cera Bochincha Container Yard

Den un comunicado cu a circulaayera, Otmar Oduber ta splica riba su decision p’e cera su negoshi “Bochincha”. E ta bisa dj lo dal dos stap atras pa tuma impulso pa tuma e mihor decisionnan den tur nivel di su bida.

El’a splica: Mi a haña masha hopi jamada y mensahenan awe di sosten y mas cu tur di preguntanan relaciona cu e siere di Bochinch Container Yard.

Mi lo kier ta corto na e momentonan aki den mi exprecionan. Bochinch ta un creacion unico di un vision cu mi a expresa cu hopi amor den un proyecto completamente diferente for di otroan. E aceptacion tawata uno abrumador for di su apertura na December 2020, apesar di e retonan grandi e tempo ey caba mester a bai corte contra mi banco pa por a logra cu Juez (pa motibo di e caso andando contra mi persona) ordena e banco pa habri un cuenta di banco pa e compania,

cual casi mi a gana y cuenta a worde habri dos luna despues di e apertura di Bochinch. Aña pasa a habri sumamente exitoso pa Bochinch te cu na e luna di Mei ora cu mi a keda deteni y sera na KIA pa un investigacion cu nunca tawata tin un base objetivo y husto (te awe ainda). E retonan a bira solamente mas grandi cada luna y awe no a keda nada otro cu tuma un decicion bastante radical y doloroso pero cu e meta di por re-estructura, re-organiza y re-inventa Bochinch pa por dune e oportunidad di por tin un continuacion.

Nos ta tuma 2 stap atras pa por gara impulso y tuma e mihor decionan pa futuro na TUR nivel den mi bida. Danki na tur cu a biba cumi e lunanan duro aki y un danki aun mas grandi pa nan pasenshi, comprension y sosten brinda.

E BERDAD SEMPER LO VENCE E MALDAD. CU DIOS MI DILANTI Y CU FE, SPERANZA y AMOR MAJAN LO TA MIHOR CU AWE !



## Accidente cu hende herida na e cruzada Awakatistraat Avenida Milio Croes



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Awakatistraat Avenida Milio Croes, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e Honda Fit biniendo for di Awakatistraat no a para pa duna preferencia na e Suzuki Swift biniendo di Avenida Milio Croes y e Fit a bin dal riba e Swift. E impacto tabata fuerte y tabata tin varios hende herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victimanan.





# Gobierno di Aruba:

## ARUBA, CORSOW, SINT MAARTEN Y HULANDA TA FIRMA ACUERDO MUTUO PA REFORMANAN



Cu e firmanan di minister-presidente di Aruba, Corsow y Sint Maarten y di Secretario di Estado di Relacionnan di Reino bou di e Acuerdo Mutuo a pone un base huridico pa colaboracion duradero pa reforma den e sector publico di e paisnan Caribense di Reino. Ademá di e reformanan financiero, economico y social, ta trata aki tambe di reformanan den enseñanza, cuido y fortificacion di e estado di derecho.

E reformanan abintatuma luga e ultimo dos añanan a base di e landspakket di e paisnan Caribense. E meta ta pa mehora e resiliencia economico y forsa gubernamental di e paisnan na interes di e ciudadanonan. Esaki ta necesario, pasobra e pandemia di Corona a haci e vulnerabilidad di e paisnan pa golpi financiero y cu esey e necesidad tambe pa reforma.

E Acuerdo Mutuo nobo ta e instrumento cu lo uza pa un colaboracion duradero dentro di Reino. E acuerdo ta tuma e punto di salida di igualdad, propiedad y sentimiento di comunalidad. Na mes momento tur partido tin un compromiso mutuo. Di e forma aki e gobiernonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten ta compromete nan mes pa traha riba e

ehecucion di e reformanan pa e proximo cuater añanan. Hulanda na su luga ta mara su mes na ofrece e sosten necesario den esaki. Esaki lo socode por medio di ponemento di capacidad di ehecucion y medionan financiero disponibel.

A base di e Acuerdo Mutuo nobo e paisnan Caribense di Reino, cada un riba nan mes, ta traha riba un plan di ehecucion hunto cu Hulanda. Den esaki lo inclui medidanan y proyectonan pa realisa e metanan cu tin na bista. E ehecucion di e reformanan primordialmente ta responsabilidad di e gobierno di e paisnan. E responsabilidad di coordinacion pa ehecuta e reformanan den e paisnan Caribense ta den man di e ministernan di Asunto General y e organisacionnan ehecutivo cu ta cay bou di esaki. Na Hulanda e responsabilidad ta cay bou di ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino y e ehecucion bou di e Tijdelijke Werkorganisatie (TWO).

E metodo ta riba e mesun liña cu e forma cu e paisnan den Reino a bin ta colabora cu otro riba e reformanan. E Acuerdo Mutuo ta bin na luga di e consensusrijkswet COHO (Caribisch Orgaan voor Hervorming en





# Increibel mucha di 9 aña cuidando baby di 1 aña na Sero Patrishi



Dialuna mainta un caso insolito a ser descubri na Sero Patrishi unda tin un mucha di apenas 9 aña cuidando un baby di menos di 1 aña na Sero Patrishi, slachtofferhulp, voogdijraad y polis a presenta na e adres unda esaki tabata tuma lugar. Na yegada di e

patruxa hunto cu e otro instancianan nan no por a kere locual tabata sosodiendo, Voogdijraad mesora a actua y a bay cu ambos mucha menor di edad. Awor e mama ta den problema serio cu justicia y sigur lo bay perde custodia di e muchanan!



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes

# GOBIERNO TA FELICITA CASA CUNA PROGRESO CU 66 AÑA DI EXISTENCIA

Dia 4 di april, Casa Cuna Progreso (SCCP) ta celebra 66 aña di existencia. Gabinete Wever Croes II ta felicita Bestuur, Directie y tur empleado di Casa Cuna cu e celebracion aki.

Stichting Casa Cuna Progreso ta un organisacion dinamico cu ta cuida y guia muchanan di edad o pa 6 (8) aña y tambe mamanan jong den edad di 13 te cu 23 aña.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Gobierno y Aruba henter ta hopi orguyoso di boso trabou di duna hopi amor y dedicacion na cada mucha cu mester di un hogar y awor tambe na mamanan jong cu mester di guia. Masha Pabien y sigui cu e bon trabou pa nos muchanan.

Danki pa ta e forsa cu durante 66 aña ta guia nos muchanan pa bira ciudadanonan responsabel cu ta contribui den tur forma na engrandecere nos pais".





# DEN CASO AZIA CONTRA YIU DI PROME MINISTER E BERDAD A WORDO PRESENTA



## WEVER TABATA COMIENDO TRANKIL Y E RUMANNAN WILLIAMS A DRENTA Y DAL E DI TRICION

Dialuna a tuma lugar e caso AZIA den corte. Ta trata di un caso di november 2021, na unda Wever tabata comiendo den un restaurant y e rumanan WILLIAMS, casa y sua di Gerlien Croes a dreña restaurant cu un solo meta: bati Wever y destrui e lugar. Hues a mira tur e grabacionnan di e restaurant y por a constata cu WEVER a papia berdad tur tempo. E tabata trankil ta comiendo cu si famia y amigonan ora e dos WILLIAMSNAN a gana e waiter na porta cu nan ta bai come, y a gana bai straight na e mesa di WEVER patras den e restaurant.

Sin avisa a cuminsa golpia WEVER di tricion bente abou. Djey e WILLIAMSNAN a kibra boter y glas riba otro mesanan y tira riba e mesa di WEVER, heridando esnan na e mesa di WEVER. Pa despues core sali manera cobarde. Den Corte hues por a mira kiko e WILLIAMSNAN a hasi y a constata cu nan a gana varios bes. Tata di e WILLIAMSNAN, Michael Williams, a grita y menasa y coba mama den corte y hues a sake afo. E WILLIAMSNAN a menasa WEVER y su abogadonan cu lo likida nan. Verdicto ta dia 21 di april.



## Stichting Monumentenfonds Aruba is organizing a bidding for the rental of Weststraat 15

### We offer:

- A completely restored monument
- Outdoor space in front of the monument
- Large terrace at the rear
- Attic floor
- Maintenance of the monument, including air conditioners

### Offered for acquisition:

- Furnishings, such as indoor and outdoor furniture, kitchen and bar furnishings and appliances

### We ask:

- Vision/concept appropriate for the monument and its location
- Minimum rent Afl 7,000 per month (excl. utilities, garden maintenance and security)
- Proven experience in the hospitality industry
- Business plan
- Any proposals for adaptation/investment by new tenant

If you are interested, please contact Stichting Monumentenfonds,  
so that you can submit your bid before 1 May 2023.



# AHATA a bishita siguiente generacion di profesionalnan pa demonstra aprecio



4 April 2023: Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) recientemente a demonstra aprecio y inspira orguyo pa e hobennan cu ta studiando den e sector di hospitalidad na diferente scol na Aruba. Presidente y CEO di AHATA, Tisa LaSorte a hasi bishita na EPB San Nicolaas (Unidad di Servicio), EPB Oranjestad (Unidad di Servicio), EPI (Sector di Hospitalidad y Turismo), y Universidad di Aruba (Faculty of Hospitality & Tourism Management Studies) pa conversa cu e studiantenan y regala t-shirts di e campaña “Ami Ta Turismo”.

Den total e asociacion a distribui mas cu 750 t-shirt di ‘Ami Ta Turismo’ na e studiantenan cu lo bira e siguiente generacion di profesionalnan den nos industria turistico. Intencion di e campaña

ta pa inspira orguyo pa e escogencia di hospitalidad como carera.

Adicionalmente, Vanessa Rasmussen, Manager Member Services di AHATA a regla pa donacion di laptop na cada scol pa studiantenan por usa.

E bishita y regalan ta un indicacion di AHATA su compromiso pa crea mas conscientisacion den nos comunidad, specialmente hobennan, di e diferente oportunidad cu tin den nos sector turistico pa un bon carera y calidad di bida. E asociacion ta spera cu e bishita lo sirbi como un recordatorio pa studiantenan di e rol importante cada un por tin den sostene Aruba su economia y pa inspira nan pa sigui nan estudio y realisa un carera fructifero.





# MINISTER ENDY CROES TA DESEA SRA. ANGELIQUE QUIJADA EXITO CU SU POSICION NOBO COMO PRESIDENTE NA SIMAR

Recientemente, Minister Endy Croes a reuni cu presidente nobo di SIMAR, Sra. Angelique Quijada. Sra. Quijada tin rond di 10 aña di experiencia como docente di scol secundario.

Actualmente, Sra. Quijada ta trahando como docente na E.P.B. Oranjestad.

Un di e metanan di Sra. Quijada como presidente di SIMAR ta pa mehora e posicion huridico di e maestronan, alabes mehora e calidad di enseñansa na Aruba. Durante e reunion, Minister Endy Croes y Sra. Quijada a dialoga riba diferente punto importante y a palabra cu lo keda den contacto estrecho cu otro pa traha na e bienestar di e maestronan.

Minister Endy Croes ta desea Sra. Quijada hopi exito, sabiduria y pasenshi cu su funcion nobo como presidente, alabes ta desea e directiva nobo hopi exito, esta Tesorero Sra. Jahaira Falcon, Secretario Sr. Anthony Figaroa, Comisario Sr. Dwight Mata, Sra. Della Lopez y Sra. Zeld Steenen.



## Gezocht voor het bestuur van Stichting Monumentenfonds Aruba: VOORZITTER

Deze functie is een vrijwilligersfunctie die wordt benoemd door de Minister van Cultuur. Verwacht wordt dat de voorzitter maandelijks de bestuursvergadering kan bijwonen en leiden en tussentijds, meest via e-mail, contact houdt met het bestuur en de directeur van de stichting. Stukken ter besluitvorming worden door de organisatie voorbereid en aan het bestuur voorgelegd. Daarnaast wordt de voorzitter verwacht bij diverse publieke evenementen van de stichting, afhankelijk van de voortgang van diverse projecten. Voor de functie is een maandelijkse onkostenvergoeding beschikbaar van Afl 400,-



- Beschikbaar voor gemiddeld 4 uur per week
- Kennis van of interesse in cultureel erfgoed
- Opleidingsniveau minimaal HBO
- Achtergrond in juridische zaken en /of bouw is een pré
- Conform de statuten "Leden van het bestuur kunnen niet zijn degenen die in dienst zijn danwel in dienst treden danwel bestuurslid of commissaris zijn bij een van de organisaties of instellingen – al dan niet rechtspersoon zijnde en al dan niet van ambtelijke aard – die werkzaam zijn in het kader van het monumentenherstel."
- Kennis van Papiament, Nederlands en Engels

Stichting Monumentenfonds Aruba streeft naar een gebalanceerde samenstelling van het bestuur.

U wordt verzocht uw motivatiebrief en CV uiterlijk 19 april 2023 aan te leveren bij:

Stichting Monumentenfonds Aruba

T.a.v. Anne Witsenburg, directeur

Avenida Milio Croes 26

Oranjestad

Of per e-mail aan [secretary@monumentenfondsaruba.com](mailto:secretary@monumentenfondsaruba.com)



# MINISTER DI CULTURA TABATA PRESENTE NA E ACTIVIDAD FINAL DI E CELEBRACION DI DIA DI ARUBA NA SCOL DUN' UN MAN

Un celebracion cu presentacionan di 'kita sombre'



Diabierna mainta Minister Xiomara Maduro di Cultura tabata presente na Scol Dun' un man pa presencia e actividad final cu e muchanan y nan maestro a prepara riba e tema Aruba. Un bunita actividad di e scol pa clausura e luna cultural di maart den cual nos ta celebra nos Dia di Himno y Bandera.

Cada klas a traha riba un epoca cu Aruba a pasa

aden. Asina por a mira e muchanan bisti na indjan hiba nos bek den tempo na aña 1636 ora cu e Spaño Alonso de Ojeda a yega Aruba. Nos por a mira Aruba tempo cu a descubri oro y mas den presente ora nos muchanan a canta y baila manera 'turista riba nos isla'. Minister Maduro a disfruta di cada presentacion cu nos muchanan a haci masha unico.



E mandatario ta gradici cabesante Sharline Geerman -Rodriguez pa e invitacion y ta gradici tur maestro di Scol Dun' un man pa tur esfuerso

y bunita guia cu nos muchanan a haya pa por a haci nan presentacion na honor di Aruba. Masha danki pa scohe e tema Aruba pa nos

muchanan por haya sa mas di nos historia, nos custumbenan y pa cultiva e amor pa Aruba den nan mente y curason.

## OTRO TURISTA MAS A HOGA AWE, E BIAHA AKI NA PALM BEACH

Diamars atardi a drenta informe di a case di hogamento na Palm Beach, mesora a dirigi tanto polis as ambulans na e site. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta traya di un turista cu a bay pasa e dia na lama cu su casa. pueden resultar ela haya problema den lama ya hoga. Na yegada di ambulans ya no por a haci mucho mas pa e victima. A pidi pa dokter presenta na e sitio ya constata morto di e turista. Biento ta fuerte e dianan aki ye lama ta bruto y traicionero. Na famianan di e desaparecido ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia.





**ON AIR**

Diadomingo 9 di April

# Crazy Egg Hunt



Horario: 10.30 am - 3pm | Sintenza Top 95 pa pista | Hopi webo, Hopi premio | Siguridad y responsabilidad den bo propio man





# Boksmento frontal den Franse Pas



Rooi Taki:  
Dialuna den oranan di mainta a sosode un accidente frontal den Franse Pas na altura di e bocht skerpi. E accidente a sosode

entre un Toyota Yaris y un Honda, ambos auto a keda riba memey caminda. Presencia di polis a wordo pidi na e sitio, mirando cu ambos auto a keda para ariba caminda.

Polis a cera e caminda pa trafico y a pidi pa takelwagen pa hala e dos autonan for di riba caminda.

# Homber a bira malo den lama y ta fayece



Arashi - Diamars merdia nan lo a trece un persona ariba beach cu lo a bira malo den lama.

Mesora a sigui protocol nan y ta avisa polis y ta pidi ambulance cu urgencia.

Nayegada Paramediconan mesora a drenta accion y un rato despues ta yega un di dos ambulance pa yuda e coleganan.

Despues di varios rato dunando CPR a stop esaki y a pidi pa un dokter.

Dokter Texier a wordo poni na altura y a presenta pa constata morto di e persona. Slachtofferhulp a presenta y na final un shersh pa busca e curpa.

No ta conoci si ta trata di local of turista.





# Minister Endy Croes: DESPUES DI VARIOS AÑA, PISTA DI BMX DI STREETWISE NA SAN NICOLAS TA DEN FUNCIONAMENTO BEK



Ayera mainta, Minister Endy Croes a bishita “BMX Track” di Streetwise na San Nicolas. Recientemente a haci e pista completamente limpi, pa esnan cu ta haci e deporte di “bicycle motocross” (BMX) por practica bek despues di varios aña. Pa motibo cu e parke no tabata hayando mantencion, el bay hopi atras te hasta bira mondi.

Un grupo hopi motiva cu ta practica e deporte aki, a tuma e iniciativa di acerca Minister di Deporte Endy Croes pa pidi contribucion pa haci e parke limpi. Minister Endy Croes a indica cu a traves di Lotto pa Deporte a aloca fondo

pa haci e parke limpi, rosa e tereno y drecha e pista bek.

Tambe, a palabra cu e organizacion cu nan lo percura pa un parti di e proyecto y ta bay organisa competencia pa recauda fondo pa termina di drecha e parke. Minister Endy Croes ta gradici Fundacion Lotto pa Deporte pa aporta den e proyecto aki, alabes ta gradici Streetwise cu ta percura pa e parke. Pronto nos por mira actividad bek riba pista di BMX di Streetwise. Minister Endy Croes ta expresa cu e ta hopi contento di e trabou y avanse di e proyecto.





# Minister Xiomara Maduro hunto cu Minister President Evelyn Wever-Croes a reuni cu Director General di Asunto Interior y Relacion den Reino Roald Laperre



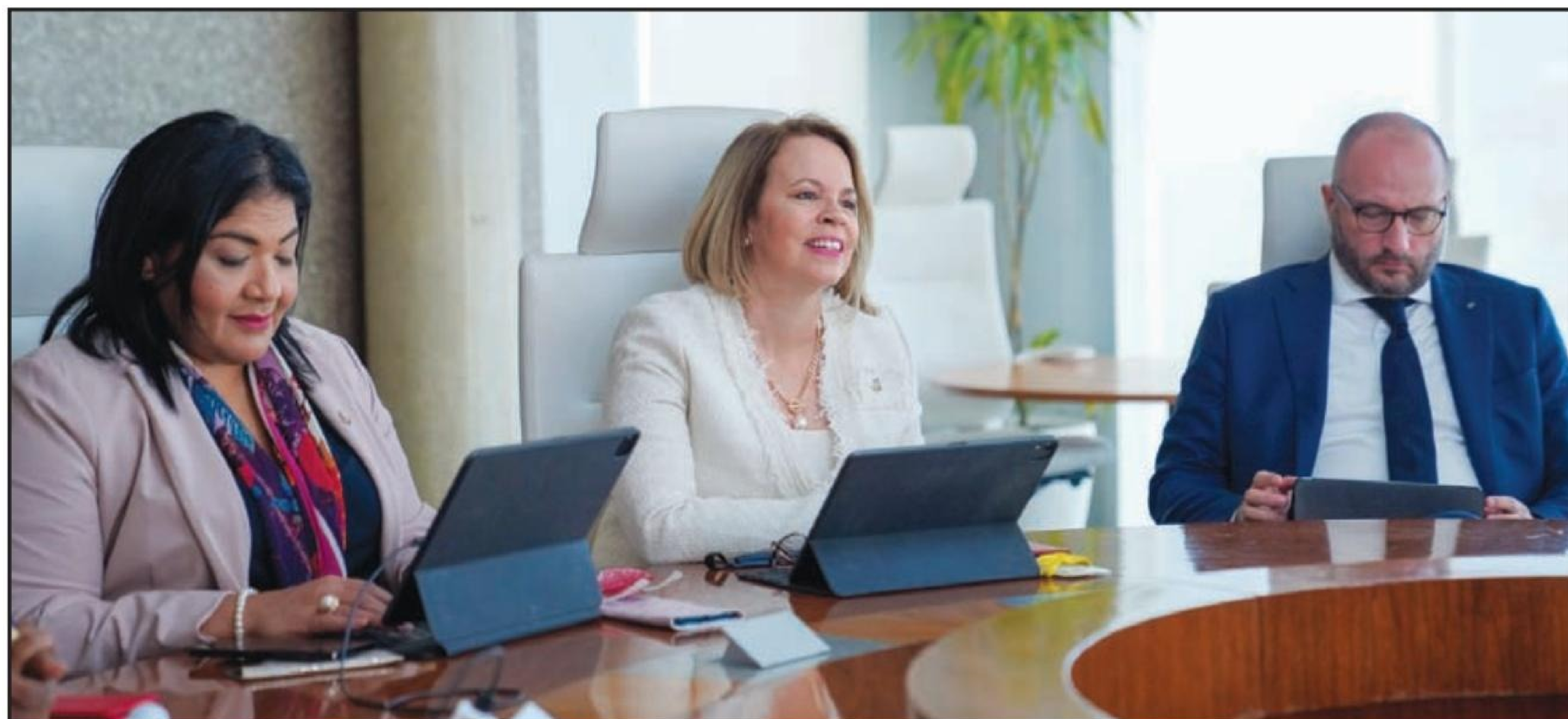
Recientemente Minister Xiomara Maduro hunto cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Director General di Asunto Interior y Relacion den Reino sr. Roald Laperre. Sr. Laperre hunto cu un delegacion a haci un bishita di trabou na Aruba pa trata e topico di conmemoracion di abolicion di sclavitud den Reino. Hulanda kier duna mas contenido na local Premier Rutte a expresa den su discurso ora cu den nomber di Gobierno Hulandes ela ofrece disculpa pa e pasado di sclavitud den Reino Hulandes. A indica cu e excusa ta un komma y no un punto final.

Sr. Laperre a bishita e islanan Aruba, Boneiro y Corsou pa haya un bista di e trabounan cu ta wordo haci relaciona cu e conmemoracion di e 160 aña di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes dia 1 di juli 2023. Alabes pa traha hunto cu e islanan riba local Hulanda a palabra caba cu lo financia na cada isla. Pa Aruba a bay de acuerdo pa laga traha e estatua di e catibo Virginia como cara di sclavitud na Aruba, e imprenta y traduccion di e buki 'Slaven zonder Plantage' como material educativo pa scolnan y sigui financia e digitalisacion di documentacion colonial na Archivo Nacional

Aruba.

Durante e reunion Minister Xiomara Maduro a brinda un splicacion tocante e trabounan cu ta wordo haci pa conscientisa comunidad riba e topico di sclavitud na Aruba. A traha un programa educativo riba sclavitud na Aruba. A tene encuentronan informativo pa por haya ideanan pa por traha un agenda di actividad prome y durante e aña cu ta conmemora e 160 aña di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes. Tambe a tene tayer y curso pa prepara interesadonan cu kier aplica pa fondonan Hulandes pa nan proyecto cu tin di haber cu sclavitud. Alabes e mandatario a amplia riba e preparacionnan pa pronto sigui brinda mas informacion na nos comunidad tocante e historia di sclavitud na Aruba via programa informativo.

Minister di Cultura a gradici sr. Laperre y e delegacion Hulandes pa nan interes y bishita na Aruba. E delegacion a keda impresiona pa mira cuanto trabou ta wordo haci pa Aruba su comunidad por wordo bon informa riba e topico di sclavitud na Aruba, cu ta un parti menos bunita di nos historia comparti den Reino Hulandes.





# Carta di Alexandra Van Huffelen cu a bay Tweede Kamer:

## VAN HUFFELEN TA SPLICA TWEEDE KAMER RIBA E

### AREGLO MUTUO DI COOPERACION PA REFORMACIONNAN

#### Contenido: contenido di la carta

For di fin di 2020 Aruba, Corsow y Sint Maarten (despues: e Paisnan) ta trahando hunto cu Hulanda riba e reformanan necesario den nan sectornan publico, manera palabra den e Paketenan di Pais. E cooperacion aki tin como meta pa fortalece economia di e Paisnan, cu bista riba promocion di bienestar di nan habitantenan. Te cu awor e tres areglonan bilateral mutuo temporal tabata forma e fundeshi di e cooperacion aki, anticipando riba un fundeshi huridico mas concreto pa e cooperacion. Riba 4 di april ultimo e minister-presidentnan di e Paisnan y ami a firma un areglo mutuo cu cua a crea e fundeshi huridico aki. Pa medio di e carta aki mi ta comparti e areglo mutuo concerni – incluso diferente anexo -cu bo Parlamento y mi ta duna un splicacion mas detaya di e contenido di e areglo aki y con a realis'e. Ademá mi ta comparti, hunto cu e carta aki, e prome Relato di Implementacion tocante 2023 cu un descripcion di su progreso y e Agendanan di Implementacion cu palabracionnan pa e di dos kwartaal di 2023.

Loke a sosodé anteriormente

Manera ta conoci e pandemia di corona tabatin consecucionnan financiero economico y social serio pa e Paisnan. Esaki a demostra claramente cu mester a fortifica nan resistencia economico y poder administrativo. Pa logra esaki a palabra un paquete di reformacion cu cada un di e Paisnan: e Paketenan di Pais. Tambe a palabra cu Hulanda, a traves di e Organo Caribense pa Reformacion y Desaroyo (Caribisch Orgaan voor Hervorming en Ontwikkeling (COHO)), lo duna sosten na y supervisa implementacion di e reformacionnan aki. Lo a stipula e forma di traha aki den un ley di consenso di Reino. Despues di combersacionnan amplio tocante contenido exacto di e ley aki, riba 9 di februari 2021, na nomber di e cuater paisnan, a entregá conhuntamente un proposicion pa realisa esaki na bo Parlamento y a mand'e pa Staten di e Paisnan.

E relato cu bo Parlamento a emiti relaciona cu e proposicion aki ta critico. Aunke por lesa cu tin sosten pa e meta tras di e proposicion di e ley, diferente fraccion a haci remarcacion critico. Esey ta conta tambe pa e relatonan di Staten di e Paisnan. Manera ya mi a splica anteriormente, e minister-presidentnan y ami tambe a constata pues cu e sosten necesario pa e proposicion di ley aki ta limita, particularmente den e Paisnan, y cu e proposicion pa e motibo aki no tin e concenso necesario. Esaki tabata motibo pa conhuntamente nos tira un bista critico un biaha mas riba e proposicion aki y explora posibel alternativanan. Meta di e proposicion di ley, esta introduci reformacionnan pa fortifica resistencia

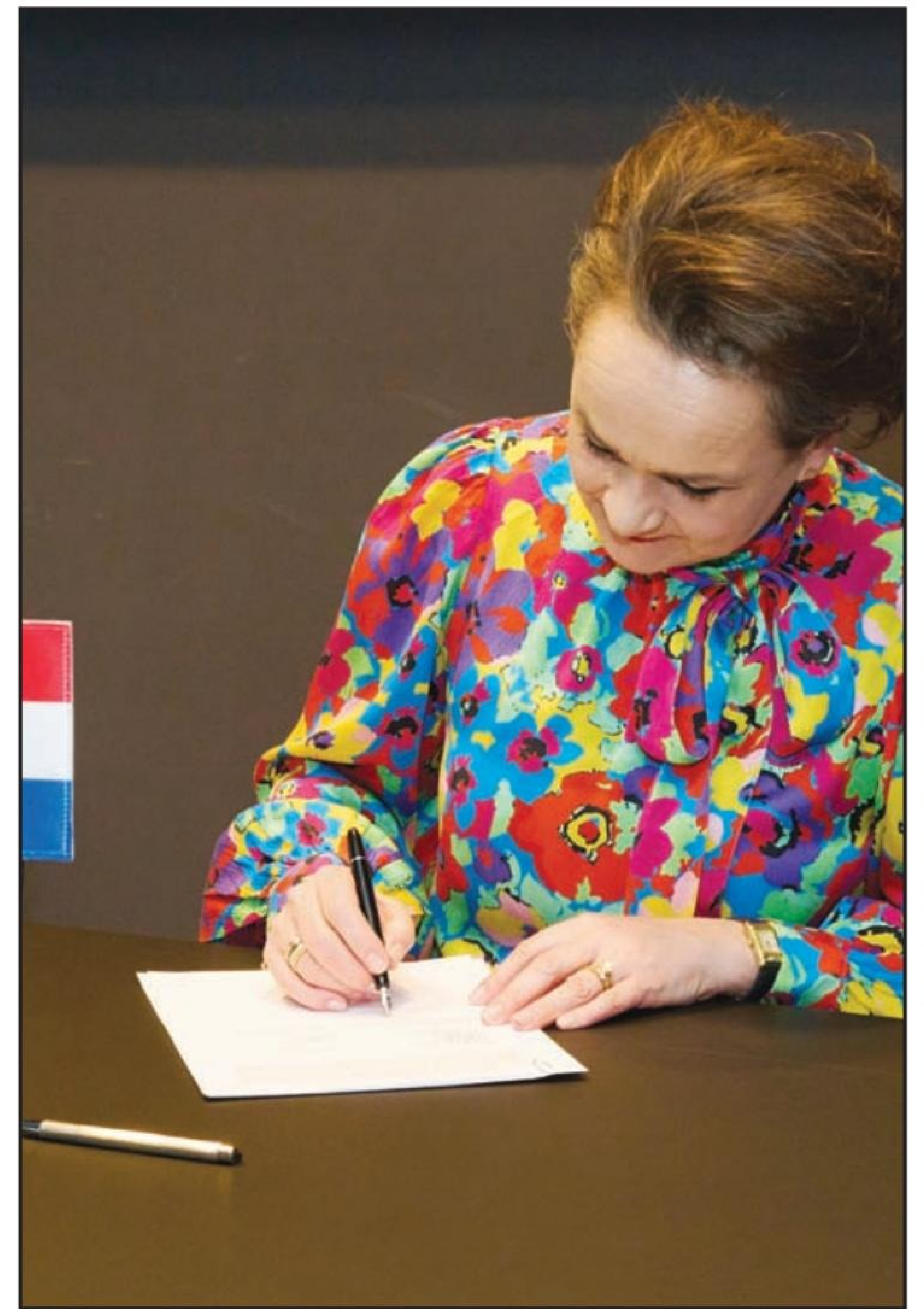
economico di e Paisnan, tabata central den esey. Den nos combersacionnan al respecto e minister-presidentnan y ami a constata cu nos tur cuater ta satisfecho cu e forma cu for di fin di 2020 conhuntamente ta trahando riba e meta ey. Asina nos a tuma e decision pa continua cu e forma di traha ey, caminda Hulanda ta sostene e reformacionnan pa medio di un organizacion di trabou cu ta resorta directamente bou di mi ministerio. Esaki ta nifica cu lo no lanta un organo administrativo COHO separa. Di e forma ei no tin necesidad mas pa stipula un ley di consenso di Reino. T'asina pues cu a scohe primeramente pa e instrumento huridico aki, pa motibo cu tabatin intencion pa lanta e organo administrativo independiente aki. Na su luga a dicidi pa codifica e palabracionnan den un areglo mutuo sin formalidad basa riba articulo 38, prome inciso, di Statuut di Reino Hulandes.

Despues cu na september 2022 e Paisnan a haci un prome proposicion relaciona cu contenido di un areglo mutuo asina, na januari ultimo nan a logra un acuerdo riba liñanan grandi tocante algun adaptacion importante di e concepto aki. Despues e paisnan a traha e ultimo simannan intensivamente riba e areglo mutuo – incluso splicacion y tres reglamento di forma di traha bilateral – manera esun cu ami y e tres otro minister-presidentnan a firma awe. E resultado ta un areglo cu a logra realisa a base di igualdad y cu pa e motibo ey por conta riba sosten di tur e cuater gobiernonan. Un bunita resultado, y pa e motibo ey mi kier gradici e paisnan tambe pa e esfuerço constructivo pa logra esaki.

Awor cu e acuerdo mutuo ta firma, mi a inicia e proceso pa revoca e propocision di Ley di Consenso di Reino COHO. Lo informa bo Parlamento mas pronto posibel al respecto.

Contenido di e areglo

Cu e areglo mutuo aki gobiernonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten ta compromete nan mes durante mas aña na ehecucion di e reformacionnan den nan sector publico, cu e meta pa halsa nan resistencia economico y nan poder administrativo. Hulanda ta compromete su mes pa brinda sosten den esey poniendo hende y recurso na disposishon. Cu esaki nos ta sigui cu e cooperacion manera a dun'e forma e ultimo dos añanan. Den e preambulo di e areglo a stipula tres principio, esta e sentido di ta doño, di igualdad y di similaridad. Esakinan ta principionan cu Hulanda, mescos cu e otro tres paisnan, ta balora hopi y cu ta cuadra cu e forma di traha manera el cuminsa e periodo cu a transcuri. E sentido di e Paisnan cu nan ta doño ta crucial pa implementá di berdad e



reformacionnan y consolida nan resultadonan di forma duradero. Igualdad y similaridad ta principionan cu duna interpretacion na e relacionnan den Reino y cu ademá ta promove e sentido di ta doño.

E Paketenan di Pais, manera palabra fin di 2020 cu cada pais, ta keda e base pa e cooperacion. Articulo 3 di e areglo aki ta ofrece e posibilidad pa cambia contenido di e paketenan aki, si Hulanda y e pais en cuestion ta di acuerdo tocante contenido di e cambio y despues cu a scucha Staten di e pais concerni. Pa sostene implementacion di e Paketenan di Pais, e Organizacion di Trabou Temporal (TWO) den mi ministerio ta keda existi. TWO ta ehecuta su tarea conhuntamente cu e Organizacionnan di Ehecucion, cu a institui den cada un di e paisnan bou di e minister-presidentnan. Hunto nan ta encarga cu dunamento di sosten, guia y vigilamento di implementacion di e reformacionnan (articulo 4). TWO, pa realisa esaki, tin anualmente te cu 2027 mas di € 30 miyon na su disposicion. Al rededor di € 6,5 miyon di esaki ta bay pa paga gastonan di e aparato, pa tanto propio personal di TWO, como pa haci uzo di expertonan di otro departamentonan. Ta uza e recursonan cu resta pa financia proyectonan di reformacion of pa pone experticio of capacidad di ehecucion adicional na disposicion (articulo 9).

**ontinuacion pag 14**



**Continuacion di pag 13**

E manera di traha cu a palabra ta coincide cu e manera cu e ultimo dos añanan a traha hunto riba e reformacionnan. Esaki ta nifica cu bo Parlamento, mescos cu Eerste Kamer y Staten di e Paisnan, ta sigui ricibi en todo caso dos biaha pa aña agenda- y relatonan di implementacion. Den e agendanan di implementacion lo inclui proyecto-, programa- y medidanan di reformacion cu ta ser prepara of implementa e periodo benidero, cu mencion tambe di e resultadonan cu mester keda realisa y e terminonan correspondiente (articulo 5). Despues por concretisa e proyecto-, programa- of medidanan aki den plannan di acercamento (articulo 6). E relato di implementacion ta contene un resumen di e progreso relaciona cu ehecucion di e actividadnan plania (articulo 7). Pa duna interpretacion na e poder di decision di e Paisnan, TWO y e organizacion di ehecucion lo formula tur relato di implementacion – mescos cu tawata e caso caba pa e agendanan di implementacion e ultimo dos añanan – conhuntamente. Cu e meta aki a formula e forma di traha exacto den tres reglamento tocante forma di traha, cu ta añadi como anexo hunto cu e areglo mutuo.

Awor cu ta bay stipula e agenda- y relatonan di implementacion conhuntamente, y cu e plannan di acercamento ta rekeri aprobacion di Hulanda, esaki ta nifica cu mester yega na acuerdo tocante nan contenido. Ta posibel cu esey no ta logra tur ora riba tur punto. Artículo 8 di e areglo mutuo ta stipula cu den e casonan ey lo apunta un mediador independiente. Meta di e mediacion ta pa toch yega na acuerdo riba e punto en cuestion. E medidador lo haci un proposicion al respecto.

E areglo mutuo a drenta na vigor entrante awe y ta en principio valido pa cuater aña, pues te cu 3 di april 2027. Despues di e fecha ey ta existi posibilidad pa prolong'e cada vez cu maximal dos aña (articulo 11). A percura pa un evaluacion despues di tres aña (articulo 10).

**Protocol di proteccion legal**

Den e areglo mutuo a inclui cu e Ley General di Derecho Administrativo ta igualmente aplicabel pa dunamento di financiamiento di parti di Hulanda pa proyeconan di reformacion y medidanan (articulo 9 inciso 3). E escogencia

aki ta un consolidacion e practica existente di e ultimo añanan relaciona cu financiamiento basa riba derecho publico di proyectonan di parti di Hulanda den e Paisnan. Consecuencia di e escogencia aki ta cu organonan administrativo Caribense cu por ser considera como partidonan cu tin interes den un decision di financiamiento, por acudi na un hues administrativo Hulandes ora surgi un disputa tocante tipo di decisionnan asina. Mirando e relacion huridico particular cu ta papia di dje, no por bisa cu cien porciento di siguridad cu e hues administrativo lo considera su mes competente pa tuma nota di un disputa asina. No tin precedentenan huridico al respecto. Pa evita cu rond di un disputa concreto por surgi un hiato den proteccion legal, gobiernonan a traha un protocol. Den e protocol aki gobiernonan a acorda cu den un tipo di situacion asina, nan lo adapta e areglo mutuo di tal forma, cu toch tin posibilidad di proteccion legal pa e paisnan Caribense. A añadi e protocol aki como anexo hunto cu e carta aki.

**Progreso di implementacion**

Hunto cu e carta aki a añadi tambe e prome relato di implementacion pa loke ta trata 2023 y e agendanan di implementacion cu palabracionnan pa e di dos kwartaal di 2023. Esakinan ta e ultimo agenda- y relatonan cu a traha bou di e regimen bieu, pues prome cu e areglo mutuo a drenta na vigor. Manera cu a splica anteriormente, lo sigui cu e sistematica di agendanan di implementacion y relatonan di implementacion e proximo cuater añanan, pero di awor padilanti lo traha e relato di implementacion – mescos cu e agendanan di implementacion – conhuntamente.

Manera ta resulta for di e consecutivo relatonan di implementacion, e ultimo dos añanan ya a logra resultadonan bunita y a dal pasonan importante den cuadro di ehecucion di e Paketenan di Pais. Mi tin aprecio por ehempel pa e forma firme di atendé di minister di Desaroyo Social, Labor y Bienestar (SOAW) na Corsow, pa duna forma na e reformacionnan necesario riba mercado laboral y siguridad social. Esey ta conta tambe pa e forma cu Aruba a hiba combersacionnan cu sindicato- y dunadonan di trabou tocante modernisacion di e mercado laboral. Sint Maarten a cuminsa traha di forma positivo y dicidido pa haci introduccion di e General Health Insurance posibel entrante 1 di januari 2024.

Na mes momento nos mester realisa nos mes cu hopi reforma ta para ainda na nan comienso. Di un banda esey ta comprendibel, como cu e tarea ta grandi y hopi biaha complica y pa e motibo ey un preparacion cauteloso ta hopi importante. Di otro banda mi ta mira diferente punto di atencion den implementacion di e reformacionnan, cu ta relaciona cu e principionan primordial di e areglo mutuo: e sentido di doño, igualdad y similaridad. E principionan aki ta crucial pa un cooperacion exitoso. Mas ariba den e carta aki mi a constata caba cu e reformacionnan lo no cristalisa sin cu e propio gobiernonan ta sinti nan doño. E sentido di doño pa ami no ta trata solamente di tin autonomia, pero tambe di asumi realmente responsabilidad como gobierno pa futuro di e pais y su habitantenan. Te asta si esey ta obliga bo pa haci escogencianan dificil. Si mi mira bek riba implementacion di e Paketenan di Pais e ultimo dos añanan, mi ta mira e ora ey cu lastimamente tin bia ta ignora tipo di decisionnan dificil asina of cu ta pospone nan. Ademá mi ta mira cu e principio di similaridad den cierto caso ta bou di presion, pa motibo cu no ta comparti tur informacion relevante tocante e reformacionnan. Den e cuadro aki mi ta preocupa cu e actitud reserva di Corsow, manera cada biaha ta bin dilanti den e relatonan di implementacion aña pasa. E cooperacion di e forma aki ta cana tranca riba diferente frente, manera por ehempel e ta manifesta su mes den reformacion di e sector di gambling online, caminda mas y mas ta comparti menos informacion.

Mi a papia cu e minister-presidentnan di e retonan cu mi ta mira. Ta importante pa hunto nos keda tene e puntonan di salida di nos cooperacion duro: percura decidido y conhuntito pa halsa resistencia economico y poder administrativo di e Paisnan. Ami ta haci mi maximo esfuerço pa logra esaki, y mi ta spera di e Paisnan cu nan tambe lo haci esey.

Secretario di Asuntonan Interno y Relacion di Reino  
Digitalisacion y Relacion di Reino

Alexandra C. van Huffelen





# Entre 1 año y 4 luna y 2 año y 6 luna di prison a keda reparti Grupo envolvi den haya bulto di 20 kilo di cocaina na Grape Field dilanti Hues

Den Corte di Husticia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra un grupo di 4 persona. Ta trata aki di e homber D.S.(24), e homber Y.S.(45), e dama Y.d.l.R.P.(40) di Santo Domingo biba na Aruba y e homber P.V.(25). Nan ta wordo acusa di tabata envolvi den un bulto di 20 kilo di cocaina cu a haya na Grape Field.

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu e homber D.S. a wordo secuestra door di e doñonan di e bulto y menaza cu morto. Al fin al cabo, Polis no a haya nada di e 20 kilo di cocaina.

## BULTO DI DROGA HAYA NA GRAPE FIELD

Hues a muestra cu entre 1 Augustus 2022 y 30 October 2022, D.S. tabatin un bulto conteniendo 20 kilo di cocaina. Na e beach na Grape Field a haya un bulto di cocaina. D.S. a bisa Hues cu e tabata hunto cu su pareha e dama Y.d.l.R.P. y D.S. su mama ta piscando y a haya e bulto riba beach.

Segun D.S., tentacion di diabel a pone cu el a coy e bulto sin sa kico tabatin aden. Hues a bisa cu sa sosode mas biaha cu bultonan ta yega tera. Segun D.S. e no sa nada di e cosnan ey. Hues a bisa cu investigacion ta muestra cu den e periodo ey, 90 bulto a yega tera. D.S. a bisa Hues cu e ta piscador y despues di algun dia den media el a compronde cu e bulto tabata droga. Hues a puntr'e pakico e no a bay entrega e bulto na Polis. D.S. a bisa Hues cu si e bay entrega e bulto, e lo wordo deteni. El a dicidi di parti e droga.

## DONONAN DI DROGA A SECUESTRA Y MENAZA

Ariba pregunta di Hues, D.S. no kier a bisa kende a habri e bulto. Den e bulto tabatin 20 paki getape berde cu letter XXX ariba. Cada paki tabata 1 kilo di cocaina. Segun D.S., na dado momento el a wordo secuestra dilanti di su cas pa dos homber arma den un auto. Nan a bay cun'e te Vader Piet y a menace cu nan kier e 10 kilo di e bulto sino lo mat'e.

## NINGUN HENDE SA DI E 20 KILO DI DROGA

D.S. a splica cu el a habri un un paki, cu ta 1 kilo y casi mitar tabata muha. E parti bon el a bende y e otro parti el a benta afor. Su ruman a cumpra di e parti cu el a habri mientras cu su pareha Y.d.l.R.P. a bende un dama V, 50 gram. Segun D.S., el a bisa su amigo Y.S. di e bulto y Y.S. a pidi 10 paki pa e bende. D.S. a duna Y.S. e pakinan y segun D.S. e no a haya e placa. El a bisa Hues cu e kier a deshaci di e droga. Segun D.S., Y.S. a bisa cu pa paki (1 kilo) e lo por haya 5 mil florin. Segun Hues Y.S. lo por a haya 50 mil florin. Hues a bisa cu Polis a scucha combersacion entre D.S. y Y.S. riba 10 paki. D.S. a bisa Hues cu e ta haci uso di derecho di silencio y no kier bisa mas riba e asunto di 10 kilo. D.S., den un tono basta rabia a bisa Hues pa puntra e otronan kico a pasa cu e bulto. Hues a puntra D.S. kico a pasa cu e otro 9 pakinan. El a bisa cu el a bay pisca y ora el a bolbe e pakinan a desaparece. Hende lo a dreña su cas y bay cu e droganan. Segun D.S., tur hende ta para riba un no. E so cu su pareha tabata sa di e droga. Cu

un otono rabia el a bisa Hues, puntra su pareha kico a pasa cu e 9 pakinan.

Hues a bisa cu Y.S. ta nenga di a haya 10 paki for di D.S. Di otro banda, D.S. ta para riba cu el a duna Y.S. 10 paki. Segun D.S., e ta sospecha cu ta e mesun grupo cu Y.S. a bende e droga, a bay secuestr'e pa haya e resto di 10 paki. Supuestamente nan a bin busca e droga. D.S. a bisa Hues cu el a bay cerca Y.S. pa sa kico el a haci cu e droga. Segun D.S., Y.S. a bisa cu el a duna otro e droga.

## DAMA A HIT SU PARTNER

Segun D.S., su pareha a bay lag'e cu su famia cu tur e problema di droga. Ta asina cu D.S. no kier bisa nada kico a pasa cu e placa cu a bende e parti di cocaina. El a bisa Hues cu su pareha Y.d.l.R.P. a coy e 9 pakinan y facilita otro. El a bisa Hues cu el a bisa Recherche tur cos.

Hues a puntra e dama Y.d.l.R.P. y el a bisa cu ta berdad cu a haya e bulto y a hib'e cas. Ora a habri e bulto, tabatin 20 paki getape berde cu letter XXX. El a bisa cu el a bende un dama V., 50 gram. El a sigui bisa cu un parti di e paki tabata muha y a bent'e afor. Segun Y.d.l.R.P., hende a horta 4 paki y a laga 5 atras. El a bisa cu el a coy e 5 pakinan aki y a bay warda nan.

Hues a puntra P.V., kende por cierto tabata un militar na e cuartel militar na Savaneta, si e tabata sa di e 20 kilo di cocaina. Segun P.V., despues di mas o menos 1 luna el a haya sa di 9 paki. El a bisa cu Y.d.l.R.P. a ofrece pa bende e droga y lo parti e placa den mitar. Segun P.V., Y.d.l.R.P. a bisa cu e kier bay Merca. P.V. a haya for di Curacao un oferta di 20 mil florin pa 5 kilo. Y.d.l.R.P. no kier a bende pasobra e kier mas placa. El a bisa cu pa 3 paki e kier 20 mil florin. Segun P.V., e ora ey el a hala atras. El a bisa Hues cu Y.d.l.R.P. tabatin 5 paki.

Hues a bay puntra Y.S. tocante e 10 pakinan cu D.S. a dun'e. Y.S. a bisa Hues cu D.S. a bis'e cu e tin presion di su ruman y Y.d.l.R.P. riba e bulto. El a bisa cu D.S. a bisa pa Y.S. haci cu el a haya 10 paki siendo cu D.S. mes tin e 20 kilo. El a bisa cu D.S. a bin cu 2 hende a cerca dje y puntra pa e 10 paki di droga. Nan ta e doño di e droga y nan kier 10 kilo. Hues a bisa cu tin mensahe entre D.S. y Y.S. tocante 10 kilo. Segun Y.S., el a bisa ok pasobra e sa cu tin presion riba D.S. y pesey el a bisa ok. Segun Y.S., tur esaki tabata e wegá cu el a hunga.

## FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e caso a bira conoci na Polis ora a tende cu D.S. y Y.d.l.R.P. a haya un bulto. Na dado momento e doñonan di e bulto a secuestra D.S. pa haya e bulto. Dia 13 October 2022, Polis a invita D.S. pa papia riba e asunto aki. Den combersacion D.S. a papia y esey a conduci na su detencion.

## POLIS A HAYA SA CU HENDENAN TIN UN BULTO SCONDI

Fiscal a muestra cu dia 13 Augustus 2022 e bulto lo a yega beach. E dia ey Polis a confisca 19 bulto. Cada bulto tin 20 paki y cada paki ta 1 kilo. En total a confisca 2062 kilo di cocaina. E pakinan tabata getape berde y XXX riba



nan. Polis a muestra D.S. potret di e bultonan cu a haya y D.S. a bisa cu esun cu el a haya ta mesun cos. D.S. a splica cu dos homber arma cu revolver a sak'e for di su auto, tapa su wowo y hib'e te na Vader Piet. Eynan nan a maltrat'e y puntr'e unda e droganan. El a bisa nan cu el a duna Y.S. 10 paki. Nan a bis'e pa busca e pakinan y su siguiente dia e mester a hiba nan banda di santana di cacho.

No ta conoci si esaki a sosode. Fiscal a sigui bisa cu e dama Y.d.l.R.P. tabata bende droga di e bulto y asina e hendenan a haya sa. Fiscal ta haya cu tin suficiente indicacion cu D.S. a duna Y.S. 10 kilo pa e bende. Y.S. lo a bisa cu e conoce hende cu lo cumpra. Y.S. lo a duna un hende e 10 kilo pero no a haya placa. Y.S. ta desmenti di a haya e 10 kilo. Fiscal a muestra cu D.S. a manda mensahe pa Y.S. pa busca e cosnan cerca e persona pasobra el a haya un venta. Fiscal a lesa un cantidad di mensahenan cu ta muestra cu lo tabata busca venta di e droga.

Fiscal ta haya legalmente proba cu e grupo aki ta culpable di posesion di 20 kilo di cocaina entre 13 Augustus 2022 y 13 October 2022. Fiscal a muestra cu Y.S. tabatin 10 kilo, Y.d.l.R.P. 20 kilo, P.V. 5 kilo y D.S. 20 kilo.

Pa cu e castigo, Fiscal a muestra cu droga ta causa hopi tristesa den comunidad. Adictonan ta causa hopi molester den comunidad. Nan ta horta pa asina haya cos pa cambia pa droga of bende cosnan horta pa yega na placa pa bende droga.

Fiscal a existi pa D.S. 42 luna di prison di cual 12 luna ta condicional cu 2 año di prueba. Pa Y.S., Fiscal a existi 30 luna di prison di cual 10 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 año. Prueba. Pa Yd.l.R.P., Fiscal a existi 42 luna di prison di cual 12 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 año. Pa P.V., Fiscal a existi 24 luna di prison di cual 8 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 año. Ta asina cu nada di e droga a wordo haya.

## CASTIGO

Hues despues di a scucha defensa di e abogadonan, a sera tratamiento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e grupo aki ta envolvi den e bulto di 20 kilo di cocaina y cu nan tur cuater ta culpabel. Hues ta haya e castigonan existi pa Fiscal ta na su lugar y a confirma esakinan.



## Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

# CU HOPI ORGUYO TA ANUNCIA CU A FIRMA E ONDERLINGE REGELING

Diamars a tuma luga firmamento di e acuerdo “Onderlinge Regeling” entre paisnan den Reino y Hulanda. Na e ocasion, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a tene un discurso den cual el a expresa cu e logro aki ta demostra cu e ta posibel pa den tempo dificil hiba combersacion cu otro como pais y pa yega na otro. Ademá e ta demostra cu ora duna otro espacio, respet, y scucha for di otro, cu esaki ta conduci na exito.

Tres aña pasa, Prome Minister Wever - Croes tabata na Hulanda na e mesun mesa pero den un circunstancia diferente durante pandemia. Aruba a wordo impacta duro door di e pandemia, no solamente for di e perspectiva socio-económico pero tambe pa lora ta relacionnan di Reino. E pandemia a demostra e importancia pa inverti den otro y tambe e importancia di intencionnan sincero. Locual cu Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda a logra na bienestar di cada pais ta refleha e curashi cu cada pais a desplega den henter e periodo aki. E ta na cada pais awo pa tuma e responsabilidad y percura pa e reformanan cu tincu tuma luga.

Na e ocasion Prome Minister



a dirigi su mes tambe cu un mensahe di danki na comunidad di Aruba: “Danki pa boso dedicacion y trabou incansabel. Den temponan insignur nos a surpasa nos diferencianan, nos a uni pa hiba nos pais dilanti. Awe nos formalisa e trabou cu nos bin haci casi tres aña. Mi tin fe cu nos lo sigui ta exitoso den esaki.”

Finalmente, Prome Minister Wever - Croes a gradici Prome

Minister di Corsou Gilmar Pisas y Prome Minister di Sint Maarten Silveria Jacobs pa e sosten y dedicacion durante henter e proceso cual a conduci na e acuerdo cu a wordo firma. Hunto a mustra e forza cu como islanan chikito tin ora cu uni. Na Secretario di Estado Alexandra van Huffelen, Prome Minister a gradicie pa a scucha y respeta cada isla. E ta keda na cada isla awo pa sigui atende cu e retonan

y haci uzo di e oportunidadnan a base di respet y igualdad, Prome Minister a termina bisando.

Pa lesa e contenido di e Onderlinge Regeling, bishita e link aki: [https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/aanbieding\\_staten\\_or\\_2023\\_copy?fr=sNTcyODIwOTgzNQ](https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/aanbieding_staten_or_2023_copy?fr=sNTcyODIwOTgzNQ)

## COHO TA MORTO! LO NO TIN 3 HULANDES NA CABES Y MUCHO MENOS SINTA NA DEN HAAG

Ayera Gobierno di Aruba a firma un acuerdo importante. Nan a mata Coho morto morto. Loke inicialmente Raymond Knops tabata kier: 3 Hulandes di Hulanda na cabes, sinta na Den Haag, y bypass parlamento di Aruba, a cay na awa.

Awor ta Promer Minister di cada pais ta na cabes y parlamento di Aruba. E programa di reforme awor mester sigui su curso pa drecha e islanan, mehora nan sistema, pone nan cla para, y fuerte, pa den futuro nan por pasa dor di cualke problema.

Pabien Sra. Wever Croes cu e logro pa bo excelente negosacion inteligente.







# MINISTER ENDY CROES TA BISHITA OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA (OAA)

ORANJESTAD: Recientemente, Minister Endy Croes a haci un bishita na Openbare Avondleergangen Aruba (OAA). OAA ta un scol di ofishi cu ta duna les riba nivel 2 y ta duna atencion principalmente na esnan di 17 aña bay ariba. Tin diferente estudio, entre otro, electro y koelmonteur. Ademas di esaki, tin un “entreeopleiding” pa esnan cu no a termina scol secundario. Despues cu termina e “entreeopleiding”, e alumnonan aki por sigui nivel 2 riba cualquier ofishi. OAA ta trahando den colaboracion cu Hulanda. E diploma cu ta ricibi ora gradua ta certifica y reconoci pa e instancianan na Hulanda, pues esaki ta crea posibilidad di haya trabou den Reino Hulandes. Dentro di poco, OAA ta ricibiendo varios ekipo nobo y modernisa cu e studiantenan por practica. Minister Endy Croes a expresa cu e ta contento di mira compania local manda nan expertonan pa train e alumnonan y alabes regala unit di airco grandi cu no ta uza mas pa e alumnonan practica. Pabien na henter e staff cu ta dirigi OAA, danki na tur e docentenan cu a traha cu hopi animo



y hopi exito na tur e studiantenan cu ta haciendo e

“entreeopleiding” y esnan cu ta haciendo nivel 2.





# Accidente pa falta di preferencia na crusada Avenida Alo Tromp cu Emmastraat



Diamars mainta a drenta informe di un accidente na e crusada Avenida Alo Tromp cu Emmastraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda

cu un chauffeur biniendo for di Avenida Alo Tromp no a para pa duna preferencia na un auto di Emmastraat.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida. E dama chauffeur di e i10 no tin rijbewijs.

Pa abona na  
**SOLO DI PUEBLO**  
**Yama**  
**585 9500**

Manda nos un e-mail na  
solodipueblo@gmail.com



Entrega tur dia te den bo port'i cas



## DIMAS ta encurasha clientenan pa entrega peticion di permiso multi anual

DIMAS ta informa cu desde e siman aki lo bay enfoca mas na ofrece su clientenan un permiso multi anual. Clientenan cu a entrega un peticion di permiso caba lo por spera un email for di DIMAS puntrando si ta desea di haci uzo di e posibilidad aki.

### Pa ken esaki lo ta interesante y kico lo mester tene cuenta cu ne?

Esnan cu ta bay entrega peticion di permiso lo por pidi esakinan sea direct via di e formulario online cu ta disponibel via di e website di DIMAS of via e portal. Na momento cu haci e peticion di un permiso multi anual e persona lo ricibi un cobranza pa e cantidad di aña di permiso cu e ta aplica pe.

Clientenan cu tin peticion entrega caba y cu ta cay bou di e categorianan cu ta bin na remarke pa un permiso multi anual lo ricibi for di DIMAS un orden di pago pa haci e extra pago aki si ta desea di ricibi un permiso di 2 pa 5 aña.

### Cua ta e categorianan cu lo por bin na remarke pa un permiso multi anual?

- Personanan cu tin un permiso caba di: director, inversionista, pensionado, persona di confianza, rentista, sport coach, persona di nacionalidad Hulandes cu permiso laboral;
- Esnan cu tin un reunificacion familiar cu di un e personanan cu tin status manera ariba menciona of cu e garante ta un Arubiano nacionalidad Hulandes, e garante ta un persona cu un status di articulo 3 (admisibel pa ley) of e garante tin un firma liber;
- Personanan cu tin un permiso di estudiante of deportista;

### Kico ta e beneficio di un permiso multi anual?

- E persona tin mas di 5 permiso caba. Un permiso multi anual di maximo 5 aña lo yude yega na un firma liber sin cu e mester renoba esaki tur aña. Na momento cu e cumpli e 10 aña di tin un permiso e lo por aplica di biaha pa un firma liber.
- Un persona di nacionalidad Hulandes cu tin mas di un permiso lo por aplica pa un permiso di maximo 4 aña pa asina e na e di 5 aña e por aplica pa un declaracion di articulo 3 "van rechtswege toegelaten".
- Un persona cu haci peticion di un permiso multi anual na momento di renobacion di e permiso number 2 of mas lo por ricibi te cu 5 aña di permiso y lo no mester renoba esaki tur aña.

Personanan cu tin un peticion den tramite caba y cu nan peticion no a yega na e fase di Advies lo por ricibi pronto for di DIMAS sea un email cu un orden di pago pa haci e pago adicional of un yamada. Na momento cu e pago aki wordo ricibi e peticion lo continua su caminda y e cliente lo ricibi un contesta sea positivo of negativo over di un peticion multi anual.



# INTRODUCIENDO YAMA 125 TELEFON PA ADULTO MAYOR: Un Servicio Nobo pa Combati Isolacion Social entre Adulto Mayor



ta cu nan comunidad," a bisa Lenny Geervliet, cu ta maneha e proyecto di Telefon pa Adulto Mayor. "Nos servicio ta diseña pa brinda compania y sosten na esnan cu ta mester mas di dje. Nos kier demostra cu dor di duna un orea pa tende, nos por haci un diferencia real den e bida di hopi persona."

Telefon pa adulto mayor ta un liña di telefon cu un number facil, 125, cu adu-tonan mayor na Aruba por yama. E servicio ta disponibel di dialuna pa diabierna di 8.30AM pa 12.00 PM, cu e meta di ta disponibel 7 dia pa siman.

Telefon pa adulto mayor ta un parti di e Proyecto: "Mi ta inclui" di Club Kibrahacha 60+ en colaboracion cu Directie Ouderenzaken. E meta di e proyecto ta pa combati y preveni isolacion y soledad bou di adu-tonan mayor na Aruba. Pa mas informacon tocante Telefon pa Adulto Mayor, por bishita [www.mitainclui.aw](http://www.mitainclui.aw) of por bishita nan pagina di Facebook of Instagram "Yama 125 Mi ta inclui"

Oranjestad, 03 april - Directie Ouderenzaken, bou encarga di Minister Ursell Arends, y Club Kibrahacha 60+ ta lansa e Telefon pa Adulto Mayor, un servicio nobo pa brinda sosten na esnan riba 60 aña di edad cu ta experiencia soledad. Maneha door di Club Kibrahacha, e liña di telefon 125 ta atende cu yamada pa desminui sentimento di isolacion.

Segun nos poblacion ta bai bira mas bieu, e problema di isolacion social den e grupo di hende di tercera edad ta bira mas prevalente. Estudionan a muestra cu isolacion social por tin un impacto negativo riba salud mental y fisico di un persona, cu por hiba na depresion, ansiedad, y otro problemanan di salud. Telefon pa Adulto Mayor ta purba combati e problema ki dor di brinda

un compania.

E servicio ta disponibel pa cuakier persona cu tin mas di 60 aña y ta buscando compania. E persona cu yama por papia cu bolutarionan cu ta entrena y cu t'ey pa brinda sosten y un orea pa tende. E servicio ta disponibel na Papiamento y e ta gratis.

"Nos ta compronde ku hopi hende di tercera

edad por sinti nan mes isola, y nos kier yuda nan sinti nan mes mas conec-



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



# Rotary Club of Aruba:

## Esaki ta e ganadonan di rifa di Fiesta Rotaria 2023

(ORANJESTAD, 3 di april 2023) - Cu un curason yen di gratitud, henter e ekipo tras di Fiesta Rotaria 2023 ta desea di yama danki na pueblo di Aruba pa e sosten enorme cu a duna e evento aki diadomingo dia 2 di april. Tabata un dia den cual a pasa hopi dushi, pero tambe a recauda fondo cu ta destina pa fundacion sigui traha na beneficio di nos comunidad. Fuera di e benta di articulo, bar y cushina, ademas di e weganan asina popular, Rotary Club of Aruba tambe a realisa sorteo di nan grandioso rifa. Esaki ta un accion cu a bin ta haci for di luna di februari caba y cu a culmina diadomingo den e resultado di diferente ganado. Den presencia di notario mr. Ralph Yarzagaray, e miembronan di comision a saca e number pa cada un di e premionan.

E resultado ta como lo siguiente:

Premio 1: 2023 Chevrolet Groove – #08634

Premio 2: 2 Tickets Aruba-Medellin-Aruba – #00888

Premio 3: Apple iPhone 13, 128GB unlocked di Boolchand's – #01100

Premio 4: Afl. 1.500,- Gift Certificate di Kooyman - #02580

Premio 5: Afl. 1.500,- Gift Certificate di Boolchand's – #09208

Premio 6: Afl. 1.000,- Gift Certificate di Ling & Son's – #09048



Premio 7: Afl. 1.000,- Gift Certificate di AMC Unicon – #09539

Premio 8: Weekend stay 2 dia pa 2 persona na Divi Resorts Aruba – #07649

Premio 9: Afl. 500,- cash – #08772

Premio 10: Afl. 500,- cash – #09926

Premio 11: Afl. 500,- cash – #11099

Premio 12: Afl. 500,- cash – #09929

Premio 13: Afl. 500,- cash – #05318

Premio 14: Afl. 500,- cash – #01476

Rotary Club of Aruba y comision di Fiesta Rotaria ta felicita tur ganado y gradici tur cu a cumpra rifa.

E proceso pa entrega oficial di cada premio ta andando unda Rotary lo tuma contacto cu e ganadonan.

●●●●●

## RESULTADO DI RIFA 2023

<b>1st: #08634</b>	2023 Chevrolet Groove
<b>2nd: #00888</b>	2 Tickets Aruba - Medellin - Aruba
<b>3rd: #01100</b>	iPhone 13 - 128GB Factory unlocked from Boolchand's
<b>4th: #02580</b>	Afl. 1500,- Gift Certificate from Kooyman
<b>5th: #09208</b>	Afl. 1500,- Gift Certificate from Boolchand's
<b>6th: #09048</b>	Afl. 1000,- Gift Certificate from Ling & Sons
<b>7th: #09539</b>	Afl. 1000,- Gift Certificate from AMC Unicon
<b>8th: #07649</b>	Two-day weekend stay for 2 at Divi Resort Aruba
<b>9th: #08772</b>	Afl. 500,- Cash
<b>10th: #09926</b>	Afl. 500,- Cash
<b>11th: #11099</b>	Afl. 500,- Cash
<b>12th: #09929</b>	Afl. 500,- Cash
<b>13th: #05318</b>	Afl. 500,- Cash
<b>14th: #01476</b>	Afl. 500,- Cash

Rotary  
Club of Aruba

Masha Danki



# Minister Dangui Oduber

## HILTON RESORT TA BAY INVERTI MAS DI 100 MIYON DOLLAR CUMINSANDO DI MEI 2023

ORANJESTAD – Diamars mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a haci un bishita na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. Aki a topa cu e GM nobo di e hotel sr. Larry Tuck y su ekipo cu a duna un presentacion amplio di tur e desaroyonan di Hilton Resort. A pasa riba e cifranan di e hotel, e plannan di e hotel y e inversionnan cu ta bay tuma lugar.

Minister Oduber ta señala cu cifranan di Hilton Resort ta refleha riba e cifranan cu ta keda publica pa ATA. Por ehempel e cifra di RevPAR cu ta representa e ganashi pa cada camber disponible di Hilton Resort ta surpasa e RevPAR di aña 2019 cu 35% of mas. Esaki ta un indicacion fuerte cu nos bishitantenan ta keda scohe Aruba como destinacion.

Nan a indica cu anja 2023 tawata nan mihor anja den nan historia y luna di maart 2023 nan best performing month! Esaki ta muestra un biaha mas cu maneho di minister Oduber ta dunando resultado y ta treciendo turistanan affluente y di calidad.

Minister Oduber a sigui bisa cu Hilton Resort ta demostra confiansa grandi den pais Aruba, su industria turismo y su economia.

Esaki ta keda demostra den e plannan grandi di inversion cu tin na caminda. Actualmente e 3 towernan esta Aruba, Bonaire y Curacao ta conta cu un total di 357 camber. Tur di cual lo bay conoce



un renobacion.

Hilton Resort ta planea pa construi un tower extra di 161 camber. E tower aki ta bay tin 9 piso y lo inclui un Rooftop exclusivo yama Rooftop Club. E ta planea pa bira e prome y unico hotel cu un Rooftop na Aruba. Banda di esaki den e tower nobo aki tur e cambenan na e prome piso lo bay tin nan pool priva. Den esaki tambe Hilton Resort lo ta e unico.

Segun e presentacion e Rooftop Club lo bira solamente pa adulto. E lo tin un area di breakfast separa, happy hour parti atardi y e lo ta habri durante dia. E lo ta un adicion extra pa turistanan cu kier paga extra pa tin un experiencia mas exclusivo.

Ta bon pa remarca cu e construccion di e tower



nobo lo ta riba tereno cu Hilton Resort tin caba y tampoco lo bay afecta e area di parkeo existente. Tur construccion y renobacion ta planea pa caba na aña 2025.















Hilton ta bay haci un inversion grandi di mas di 100 miyon dollar cu ta

cuminsa na mei 2023. E inversion ta wordo realisa haciendo uzo di banconan local y pensioen fonds. Hilton Resort lo ta uzando nos contratanan local y tambe empleadonan local. Hilton Resort su doñonan ta local y mayoria di nan empleadonan tambe ta local.

Minister Oduber ta yama danki na Aruba Growth Fund cu ta e propietario local. Ta gradici e GM saliente sr. Vasco Basselli pa tur locual cu e la haci pa Hilton Resort y Aruba su turismo. Tambe ta yama bon bini na e GM nobo sr. Larry Tuck y ta deseê tur clase di exito.





		Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555 www.lottoaruba.com Resultado : Sorteo 04 April 2023 Anochi	
	Sorteo # 7908		
2658		Sorteo #	Joker Letter
8407		0 x Jackpot	Proximo Jackpot
9994		0 x Match 4+	800.000,-
		0 x match 4	
		0 x Afl. 12,00	
	X2		02-11-20-28-30
	Sorteo # 6952	Sorteo # 6080	Proximo Jackpot
7274		0 x Jackpot	61.000,-
		4 x Match 4	
		157 x Afl 8,00	
	Sorteo # 1657		
5914		Sorteo #	Mega Ball:
		0 x Jackpot	Proximo Jackpot
		0 x match 4	260.000,-
		0 x Afl. 500,00	
		0 x Afl 50,00	
		0 x Afl.15,00	
Sorteo # 5711			Afl. 360.000,-
2606			
Libra			
	Sorteo # 641	Sorteo #	
711			
			
X3			

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 04 April 2023 Merdia

Sorteo # 3875
7453
4702
3242
FP
Sorteo # 3875
9828
Sorteo # 1931
3085
Sorteo # 3875
9866
Geminis
Sorteo # 749
829
FP

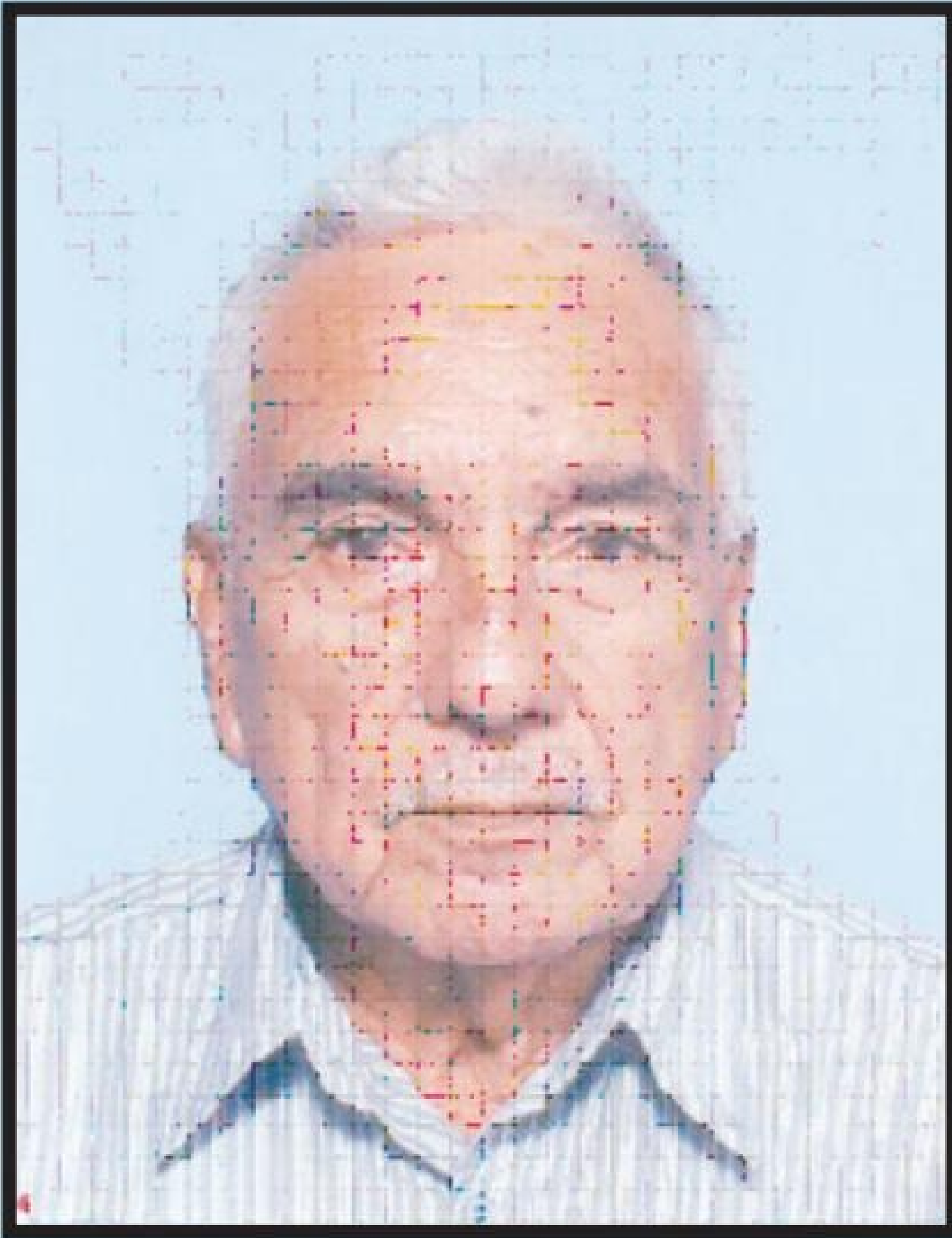
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	800.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	61.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

Sorteo #	Mega Ball:
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	260.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl.15,00	
	Afl. 360.000,-

Sorteo #	

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Albert Bremono**  
Cariñosamente yama “Betto” of “Bebbe”  
\*4 januari 1938 - †3 april 2023

Na nomber di su:

Esposa:  
†Rica Bremono-Maduro

Yiu:  
Aura Valdez-Bremono y Navio Valdez

Nieto:  
Albi Valdez

Rumannan:  
†Juan Bremono y †Teresita Bremono-Kelly  
Francisco Bremono y †Marcia Bremono-Euton  
Atanasio Bremono y Margarita Bremono-Ras  
Nicasio Bremono y Ana Bremono-Figaroa  
Ina Croes-Bremono y Marcelo Croes

Sobrino y sobrinanan:  
†Feliz Bremono, Franklin Bremono, Lesbia Becker-Bremono, Maritsa Bremono, Evelyn Penja-Bremono, Maureen Bremono, Sonny Bremono, Roberto Croes, Eduardo Bremono, Omar Croes, Shomaira Odor-Bremono

Swa y cuñanan, primo y primanan, ihanan, demas famia y conocirnan

Gradicimento ta bay na Dokter Singh y personal di Stichting Thuiszorg pa su cuido

Ta invita famia y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 6 di April 2023 di 2’or pa 4’or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Prome y despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas



# Ban Busca Webo na Playa Pabao



Playa Pabao – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo actividad cual lo ta “Ban Busca Webo na Playa Pabao”.

E Actividad aki ta tuma lugar diadomingo 9 di april, mainta di 9’or pa 11’or na nos Centro. Riba e dia aki tin buscamento di webo pa muchanan di 4 aña te cu 8 aña.

Mayornan por inscribi nan yiu(nan) di dialuna pa diahuebs mainta di 9’or pa 12’or y despues di merdia di 3’or pa 6’or. Diasabra mainta di 10’or pa 11’or un miembro di directiva lo ta na Centro

pa tuma inscripcion.

Pa e actividad aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta cobra un contribucion di 5 florin. Muchanan lo ricibi un “hotdog” y “juice” y naturalmente nan tin e oportunidad pa gana un premio.

Pa motibonan organisatorio directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta hasi un apelacion riba mayornan pa inscribi nan yiu(nan) na tempo y no warda te na ultimo momento.

Ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta 8 di april.

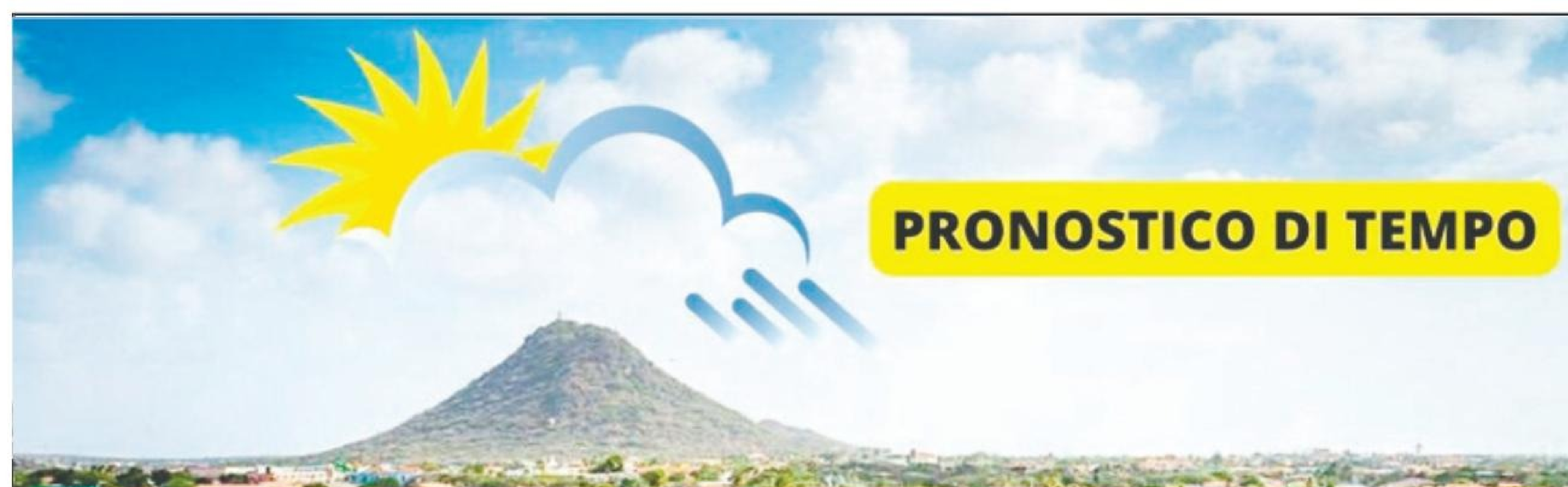


**BO SANGER  
TA SALBA BIDA!**

☎ 587 0002

f StichtingBloedbankAruba

Registra pa bira donante na [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw)



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 05 DI ABRIL 2023, 18:00 ORA

TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN  
AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MÁXIMA 32 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MÍNIMA 26 GRADO CELSIUS

ÍNDICE DI CALOR (ÍNDICE DE CALOR) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 36 GRADO CELSIUS

ÍNDICE UV: 12

BAHADA DI SOLO : 6:51 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:34 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE PARA DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA:

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI DEN E WEER

CU TIN ACTUALMENTE. E PARTINAN MAS ABOU

DI ATMOSFERA TA SECO Y ESAKI LO STROBA

DESAROYO DI NUBIANAN CU POR PRODUCCIÓN

AWACERO. MAS ALEU POR BISA CU STOF

FINI DI SAHARA LO STROBA VISIBILIDAD

UN POCO DURANTE PROXIMO DIANAN.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ROND DI 1 PIA.

NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 1 PA 2 PIA.

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:

MODERADO POCO BRUTO ENTRE 5 PA 6,

LOCALMENTE 7 PÍA

AVISO/ ALERTA:

UN AVISO PA BOTO CHIKITO VALIDO PA E PARTINAN  
OOST TE NOORDWEST DI COSTA TA NA VIGOR TE MAYAN  
ATARDI 6'O.

TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU  
CAUTELA NA OTRO PARTINAN Y RIBA LAMA HABRI.

ESPECIAL FENOMENONANO:

NINGÚN

POTENCIAL DI AWACERO PA PRÓXIMO 24 ORA:

1 milímetro; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.

REGISTRO DE TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AEROPUERTO : MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM

PUNTA OESTE: MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM

STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA TE

BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 32 / 26



Caminda Dios ta, ey mi ke biba.  
Señor ta mi lus y salvacion, di ken lo mi tin miedo?  
Señor ta fortaleza di mi bida pa ken lo mi tembla?

Salmo 27

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento  
di nos ser stima:



**Sra. vda. Iginia R. van der Weide-de Windt**

cariñosamente yama “Ina”

viuda di: † Hilbert W.J. van der Weide

\*27-07-1936 - †31-03-2023

Mescos cu yiu: Raquel van der Weide  
Mescos cu nieta: Laura Lopez  
Cuña nan: Sra. vda. Agnes de Windt-Nicolaas  
Sra. vda. Claudette de Windt-Caldeira

Sobrino y sobrina nan:  
Edna, Leticia, Ingrid, Franklin, Roosje, David,  
Emy, Stella, Hubert, Ingrid, Maikel, Margot,  
Jeanet, Mirian, Stella, Glenn, Giovanni, Karen,  
Claudia

Su ayudante: Denise Pierre  
Prima stima:

Adelita Tromp-Bislip y esposo Albert  
y demas primo y prima nan

Demas famia na Aruba, Curaçao, Miami, Hulanda, Belgica y Puerto Rico:  
de Windt, van der Weide, Bislip, Maduro, Tromp, Quandt, Nicolaas, Caldeira, Estrada, van Trikt, Swaen, Rodulfo, Vis, Hart, Oduber, Daas, Arends, Henriquez, Chirino, Schmidt, Geerman, Robert, Vangansewinkel, Kipp, Lopez, de Graaf, Peterson.

Ta invita bisiña, amigo(a) y conocirnan pa asisti na  
acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diaranson 5 di april 2023 di 2’or pa 4’or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa  
nos por a ludia un of otro famia.

**PROGRAMA SIMAN SANTO  
Y PASCO DI RESUREC-  
CION DI PAROKIA BIRGEN  
DI FATIMA NA DAKOTA**

Diasabra 1 april: Prome diasabra di luna S.S. di Misa pa 8’or di mainta na honor di nos Mama Maria. Pa 7.15 Comunidad 100 Rosa pa Hofie di Mama Maria ta resa Rosario na 5 idioma.

Anochi 7’or S.S. di Misa manera custumber.

Diadomingo 2 april Diadomingo di Rama: 7.45 am bendicionamento di Rama den Cas Parokial y ta sali den procesion sigi pa S.S. di Misa. 10.30 am S.S. di Misa na spaño y 6’or atardi S.S. di Misa manera custumber.

Dialuna 3 april: S.S. di Misa pa 7’or anochi.

Diamars 4 april: S.S. di Misa pa 8’or mainta cu resamento di Santo Rosario na honor di San Miguel Arcangel pa 7.20 am.

Diaranson 5 april: NO TIN MISA PA 8’OR MAINTA. S.S. DI MISA CRISMAL TA WORDO CELEBRA PA 7’OR ANOCHI NA PROCATEDAL SAN FRANCISCO NA PLAYA.

Diahuebs 6 april DIAHUEBS SANTO ta cuminsa TRIDUO PASCUAL: NO TIN S.S. DI MISA MAINTA PA 8’OR. S.S. di Misa Ultimo Cena di Señor ta pa 7’or anochi sigi pa Adoracion di Santísimo Sacramento. Despues di S.S. di Misa por busca bolo di Lamchi di Pasco na Cas Parokial.

Pa 11.30 anochi ta cuminsa perigrinacion pa Alto Vista saliendo for di Misa Birgen di Fatima Dakota, acompaña pa musica, canto, refleccion y resamento di Santo Rosario. Lo tin bus disponibel pa trece tur peregrino bek Dakota.

Diabierna 7 april BIERNA SANTO PASION DI SEÑOR: 3’or pm Sirbishi cu Liturgia di Pasion y Morto di Señor. Veneracion di Cruz y Santa Comunion.

5’or ta cuminsa Nobena di Dibino Misericordia.

Diasabra 8 april VIGILIA DI PASCO DIASABRA DI ALELUYA: 8’or mainta bendicionamento di bolo di Lamchi di Pasco. 6’or atardi Nobena Dibino Misericordia.

Pa 8’or anochi Bendicion di Candela Nobo, Procesion di Bela di Pasco, Proclamacion di Pasco y Renobacion di Promesa di Boutismo.

Diadomingo 9 april PASCO DI RESURECCION: 8’or am S.S. di MISA SOLEM DI RESURECCION. 10.30am S.S. di Misa Solem na spaño. 5’or atardi Nobena Dibino Misericordia sigi pa 6’or S.S. di Misa Solem.

Dialuna 10 april DI DOS DIA DI PASCO DI RESURECCION: S.S. di Misa ta pa 9’or di mainta. Prome cu SS di Misa tin bendicionamento di awa na Cas Parokial. NO TIN MISA ANOCHI 7’OR. NOBENA DIBINO MISERICORDIA TA PA 6’OR ATARDI DURANTE HENTER SIMAN. DIADOMINGO 16 DI APRIL CELEBRACION Y S.S. DI MISA SOLEM DI DIBINO MISERICORDIA TA PA 6’OR DI ATARDI.

Nota: 45 minuut prome cu tur SS di Misa tin resamento di Santo Rosario y mei ora prome cu tur SS di Misa tin oportunidad pa un Confesion Sacramental.





5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

	3	8				2	4	
6			9		2			1
		4			8			6
4	7	1	2			3	5	
		5					1	
	8	3				6	7	
		6			1	5	2	9
		2					8	



"Happy Easter day"



D	A	X	Q	P	C	X	E	C	L
T	P	T	V	J	H	C	F	A	S
V	R	T	U	L	I	P	S	R	T
L	I	M	A	A	C	Z	U	R	V
Q	L	A	M	B	K	S	B	O	B
Y	C	H	O	C	O	L	A	T	E
L	Y	G	R	A	S	S	S	L	G
C	W	B	E	A	N	S	K	R	G
D	M	N	D	H	R	H	E	S	S
R	L	Q	Q	H	U	N	T	M	N



Answer:





**TA BENDE:**  
HOOI FRESCO: -PA CABAI,  
CONEW, CABRITO  
ETC. ALF 55,- PA 74 LBS.

NA GOLDMINE RANCH , MATIVIDIRI 6o.

PA CADA 2o PAKI LO RICIBI 1 SACO DI  
GRANO GRATIS  
TANTEN CU TIN DEN STOCK.

MAS **INFO: 594-1317**

NOS TA KEDA RIBA E CAMINDA  
PA BAI BOCA MAHOS NET PANORT DI  
PARK DI AVESTURS.